

Литература

1. Соловова, Е. Н. Методика обучения иностранным языкам : пособие для студентов пед. вузов и учителей. 3-е изд. / Е. Н. Соловова. – М.: Просвещение, 2005. – 239 с.
2. Tench, P. Pronunciation Skills / P. Tench. – Macmillan Publishers, 1991. – 124 p.
3. Roach, P. English Phonetics and Phonology. A Practical Course. / P. Roach. – Cambridge University Press, 2004. – 262 p.
4. Михальчук, В. А. Стратегическая важность обучения произносительной слитности в английском языке / В. А. Михальчук // Проблемы филологии и методики преподавания иностранных языков: сборник научных статей. – Выпуск 12. – СПб.: Изд-во СПбГУЭФ, 2010. – С. 27–29.
5. Михальчук, В. А. Модификации английских гласных в связной речи (на материале вокалического стыка): дис. ... канд. филол. наук: 10.02.04 [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://www.dissercat.com/content/modifikatsii-angliiskikh-glasnykh-v-svyaznoi-rechi-na-materiale-vokalicheskogo-styka> – Дата доступа: 17.12.2014.

УДК 37.091.3:811.112.2'42

Е. В. Богатко, М. А. Махова

ПУТИ СОЗДАНИЯ ЕСТЕСТВЕННЫХ СИТУАЦИЙ ОБЩЕНИЯ НА ЗАНЯТИЯХ ПО НЕМЕЦКОМУ ЯЗЫКУ

В современном вузе существует противоречие между постоянно возрастающими требованиями, предъявляемыми к решению проблем развития коммуникативной компетенции студентов и недостаточной практической разработанностью актуальных методов, приёмов и моделей коммуникативного образования средствами иностранного языка. В данной статье речь пойдет о способах создания ситуаций естественного общения на немецком языке, что отвечает глобальной цели овладения изучаемым языком – участием в диалоге культур и развитию способности к межкультурной коммуникации.

Чтобы учебный процесс нормально развивался, его участники (преподаватель и обучаемые) должны общаться между собой. Однако,

когда мы говорим о создании естественных ситуаций общения в учебной обстановке, мы имеем в виду не те ситуации, которые возникают сами по себе по мере привычного развития учебного процесса. Известные всем процедуры приводят к тому, что очень быстро подобные фразы превращаются в своеобразное клише. В результате обучаемый может без каких-либо затруднений попросить разрешения выйти из аудитории, взять ручку, закрыть окно, объяснить, почему он опоздал на занятия, не обладая при этом опытом раскованного общения на иностранном языке. Для того, чтобы обучаемые смогли приобрести такой опыт, в учебную обстановку необходимо вводить не свойственное ей содержание.

Одним из основных условий успешного создания естественной ситуации общения является, как уже известно, соответствие привносимого содержания системе потребностей обучаемого. Это можно считать фактом, доказанным экспериментально [1, с. 13]. Поэтому вводимые в учебную обстановку ситуации должны, безусловно, обладать таким свойством.

Какими же способами можно создать естественные ситуации общения? Принимая во внимание то, что в учебной обстановке это вряд ли можно сделать, опираясь на события из жизни обучаемых, следует вводить их в форме каких-то отрезков действительности, зафиксированных вербально или графически, т. е. в форме текстов или рисунков. Важно отметить, что далеко не каждый текст или рисунок может послужить созданию естественной ситуации общения. Поэтому постараемся, прежде всего, определить, какими свойствами они должны обладать. Остановимся сначала на характеристике текстов, на основе которых можно создать ситуацию общения. Прежде всего, их содержание должно развиваться вокруг определенной сюжетной линии. При этом не все содержание ситуации может выражаться словесно, часть его может лишь подразумеваться. И если человек понимает текст, эти подразумеваемые части содержания легко воссоздаются им. Это обычная процедура, которую читатель выполняет, не задумываясь над тем, что написано, а что – подразумевается. Это свойство и можно с успехом использовать для создания ситуаций непосредственного общения на занятиях по немецкому языку.

Итак, естественные ситуации общения создаются на основе словесно не выраженных, подразумеваемых сюжетных звеньев текста. Приведем пример, когда преподаватель тем или иным путем (обычно, это ряд заранее продуманных вопросов) может побудить студентов восполнить опущенные звенья текста тем содержанием, которое в нем подразумевается. За основу берется небольшая шутка. «*Peter, Sie*

haben sich heute zum Unterricht verspätet! – Leider habe ich heute verschlafen. – Ach so? Schlafen Sie zu Hause auch?» Суть содержания текста – то, что Петер на занятиях главным образом спит, – словесно не выражена. Она подразумевается. Используя это, можно задать, например, такой вопрос: *«Warum hat sich der Lektor gewundert, dass Peter auch zu Hause schläft?»* Речевая реакция обучаемых, возможно, и не будет многословной, но, каким бы кратким не был ответ, это естественная речевая реакция. Во-вторых, беседу можно продолжить, скажем, в таком направлении: *«Was meinen Sie, warum wird Peter nicht exmatrikuliert?»* Ответ на этот вопрос, очевидно, содержит возможную перспективу развития беседы.

Кроме того, предлагаемые обучаемым тексты вовсе не обязательно должны быть краткими. Они также могут иметь более сложное содержание. И если содержательная сторона подобных упражнений выдержана в соответствии с принципом учета сферы интересов обучаемых, таких ситуаций может возникнуть довольно много. Преподаватель, однако, должен заранее готовиться к их созданию, неожиданными они должны быть только для студентов.

Следующий способ основан на подборе текстов, допускающих возможность активного оценочного отношения к излагаемым в них фактам, явлениям, событиям. Общение возникает при этом в том случае, когда преподавателю удастся с опорой на содержание вызвать у студентов различное отношение к одним и тем же вещам. В качестве примера приведем отрывок, в котором обсуждаются проблемы создания семьи, взаимоотношений молодоженов и их родителей. Обсуждение его должно проводиться по заранее обдуманному сценарию, который может выглядеть примерно так:

«Es ist heutzutage üblich, dass das junge Ehepaar getrennt von den Eltern wohnen möchte, denn 1) man braucht nicht den Meinungen und Weisungen der alten Generation folgen; 2) man soll sich nicht mit den Verwandten des Ehepartners unterhalten, wenn man das nicht will.

Aber: 1) die Lebenserfahrung der Eltern kann in bestimmten Situationen nützlich sein; 2) man hat immer jemanden, der auf das Kind aufpassen könnte». На основе такого текста обычно удается создать ситуацию естественного общения, так как, если у каждого человека есть установившиеся взгляды на те или иные явления, он редко остается пассивным, когда сталкивается со взглядами, которые противоречат его собственным. Развивая в возникшей ситуации речевую активность, обучаемый пытается доказать свою правоту, часто не вникая в суть доводов своих оппонентов. Однако бывает и так, что на основании этих доводов он приходит к более адекватному взгляду. Здесь

Итак, чтобы на основе рисунка создать ситуацию общения, его смысл должен быть скрыт за деталями. При этом хорошего эффекта можно достигнуть, если сначала задать вопрос о том, что изображено на рисунке, затем, что привело к этой ситуации, наконец, чем все это кончится.

Следует упомянуть, что создание ситуаций общения в учебной обстановке подразумевает переход от учебной ситуации к неучебной и наоборот. На начальном этапе обучения студенты не настолько владеют речью, чтобы длительно развивать иноязычную речевую активность. Поэтому целесообразно планировать не слишком частое создание естественных ситуаций общения. Причем они должны быть относительно краткими, так чтобы несколько фраз исчерпывали их речевой заряд. Длительность и частоту ситуаций общения необходимо постепенно увеличивать. Одновременно нужно соблюдать соотношение, при котором длительные ситуации (как правило, заранее запланированные) будут создаваться относительно редко, а краткие ситуации (они могут не планироваться заранее) – относительно часто.

Есть смысл начинать занятие с более сложной ситуации естественного общения. Если учесть, что непосредственно перед началом занятия обучаемые, как правило, общаются на родном языке, такое начало будет способствовать их активному переключению на изучаемый язык. Общение в начале занятия сыграет роль своего рода речевой разминки. В случае, когда часть обучаемых в группе принимает активное участие в обсуждении, другая же часть вовсе не принимает участия, или лишь время от времени, роль преподавателя как регулятора процесса общения заключается в том, чтобы создавать благоприятные условия и для тех, кто участия в беседе не принимает. Если он видит, что возникшая ситуация трудна для обучаемого, он должен незаметно передать инициативу другому, которому будет нетрудно справиться с ней. Он может облегчить задачу путем введения в ситуацию какого-либо обстоятельства, упрощающего ее. Так, если обучаемый, начав говорить, остановился в поисках нужного слова или формы, преподаватель должен, не подчеркивая этого, «вернуть» недостающий языковой элемент. Иными словами, он должен прилагать максимум усилий, чтобы у неинициативного студента возникло ощущение успешно осуществленного акта общения на иностранном языке. Это будет гарантией того, что в дальнейшем такой студент смелее будет включаться в обсуждение проблем, возникающих в ситуации общения.

Подводя итог, хочется отметить, что для создания на занятиях по иностранному языку естественных ситуаций общения необходимо

тем или иным путем вводить в них содержание, которое им не свойственно, однако соответствует системе потребностей студентов. При этом необходимым является правильное соотношение длительности таких ситуаций с уровнем владения обучаемых немецкой устной речью и грамотное регулирование их речевой активности в обсуждении той или иной проблемы.

Литература

1. Ампилова, Н. В. Психологический анализ роли личностной значимости содержания высказывания в речевой деятельности: автореф. дис. ... канд. пед. наук / Н. В. Ампилова. – М., 1984. – 20 с.
2. Гурвич, П. Б. Основы обучения устной речи на языковых факультетах / П. Б. Гурвич. – Владимир, 1974. – 176 с.

УДК 37.091.3:811.133.1'34

Н. В. Брянцева

ФОРМИРОВАНИЕ ФОНЕТИЧЕСКИХ НАВЫКОВ В ОБУЧЕНИИ ФРАНЦУЗСКОМУ ЯЗЫКУ

В данной статье рассматриваются вопросы формирования фонетических навыков французского языка, определяется значение обучения произношению для развития речевой деятельности студентов, описываются основные приемы и упражнения для развития произносительных навыков.

Владение иностранным языком на должном уровне предполагает владение правильным произношением (фонетическими и фонологическими характеристиками) и понимание иностранной речи на слух, чтения вслух и беглого произношения. Любой язык – это кодифицированная и регламентированная система коммуникативной направленности и, прежде всего, звуковая система. Если нарушить фонетические нормы языка, то частично или полностью изменится информативность и она не будет распознана в общем речевом потоке.

Одно из основных требований к произношению – фонематичность, т. е. степень правильности фонетического оформления речи, достаточная для понимания ее собеседником, и беглость. Произносительный навык – это способность свободно и быстро различать и узнавать на